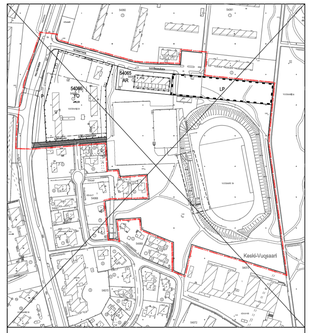
	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER		
AR	Rivitalojen ja muiden kytkettyjen asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för radhus och andra kopplade bostadshus.	Leikkiin ja oleskeluun tarkoitetut piha-alueet tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojata melulta siten, että niillä saavutetaan melutason ohjearvo päivällä ja yöllä.	Gårdar för lek och vistelse ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man på dessa uppnår bullernivåns riktvärden dag och natt.
Y	Yleisten rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för allmänna byggnader.		
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue.	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar.	<u>VU-alueella</u> Urheilu- ja virkistyspalveluiden alueelle saa rakentaa varastoja ja rakennettia rakennusalan ulkopuolelle yhteensä enintään 400 k-m² asemakaavakartaan merkityn kerrosalan lisäksi.	<u>På VU-område</u> Påsmörde för idrotts- och rekreationsanläggningar får man utanför byggnadsytan och utöver den i detaljplanekartan angivna vårdsgsytan bygga ekonomibyggnader och konstruktioner vars sammanlagda yta är högst 400 m²vy.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	Entisen hiekkakuopan ja pelikentiten alueella maaperän puhdistuneisuus ja puhdistustarve on selvitettävä ennen rakentamiseen ryhtymistä ja tarvittaessa maaperä on kunnostettava ennen alueen ottamista kaavan käyttötarkoitukseen.	Kontaminering och behovet av sanering av den gamla sandgropens och spelplanernas mark ska utredas före man börjar bygga. Vid behov ska marken saneras före området tas i bruk för detaljplanens användningsändamål.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.		
54065	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	<u>Kaikilla alueilla</u> Alueen holdossa säilytetään ekologisena yhteytenä tärkeän alueen eheys. Puustoa on hoidettava elinvoimaisena ja tarvittaessa uudistettava siten, että sen maisemallinen merkitys säilyy. Erityistä huomiota tulee kiinnittää mäntyjen säilyttämiseen.	<u>På alla områden</u> Vid underhåll ska området, som fungerar som en viktig grön korridor bevaras intakt. Träddestånd ska vårdas så att det bevaras livskraftigt och vid behov förnyas sådt dess betydelse för landskapet bibehålls. Speciell vikt ska fästas vid bevarande av tallarna.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.		
HETENIITYNTIE	Kadun nimi.	Namn på gata.		
HETENIITYNKENTTÄ	Muun yleisen alueen nimi.	Namn på annat allmänt område.	Raitiotie tulee suunnitella siten, ettei raitiöliikenteen aiheuttama tärinä tai runkosäänä ylitä tavoitteena pidettäviä enimmäisarvoja rakennusten sisätiloissa.	Spårväg ska planeras så att vibration eller stomljud som förorsakas av spårvägstrafiken inte överstiger de maximivärden som eftersträvas inomhus i byggnaderna.
700	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.		
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	Rakentaminen ei saa aiheuttaa pohjaveden laksantumista, pinnan alenemista tai virtauksen vähenemistä.	Byggandet får inte förorsaka nedsmutsning av grundvattnet, sänkning av grundvattennivån eller minskning av flödet.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	Maanalaisen yleiskaavan mukaisen yhdyskuntateknisen huollon tunnelia palvelevan tilavarauksen lähekäytössä ei saa toteuttaa porausta, kaivua tai louhintaa siten, että siitä aiheutuu haittaa tunnelin toteuttamisedellytyksille.	I närheten av den underjordiska generalplanens utrymmesreservationen för tunnel för samhällstekniskt service får inte grävning, borning eller schaktning utföras på detvilket att villkoren för förverkligandet av tunneln störs.
hr	Huoltorakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för servicebyggnad.	Maalämpöjärjestelmien suunnittelussa ja toteutuksessa tulee huomioida maanalaisen tunnelin tilavarausta koskevat suojaetäisyydet.	Vid planering och genomförande av geotermiska system ska skyddsavstånden beaktas med avseende på utrymmesreservationen för den underjordiska tunneln.
sr-2	Historiallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas suojeltava rakennus. Suojelu koskee rakennuksen julkisivuja ja vesikattoa sekä sen julkisia sisätiloja. Rakennuksessa tehtävät korjaustyöt, muutokset ja laajennukset eivät saa heikentää sen arvoa tai häivittää sen ominaispiirteitä. Rakennusta ei saa purkaa.	Historiskt och för stadsbilden värdefull byggnad som ska skyddas. Byggnadens fasader och yttertak och dess offentliga interiörer är skyddade. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden eller tillbyggnader får inte försvaga byggnadens värde eller förstöra dess särdrag. Byggnaden får inte rivas.	Polkupyöräpaikkojen määrät ovat: - peruskoulu 1 pp / 30 k-m2 - päiväkoti tai esikoulu 1 pp / 90 k-m2 Autopaikkojen määrät ovat: - AR-korttelialueella vähintään 1 ap / asunto - peruskoulu tai lukio 1 ap / 600 k-m2 - päiväkoti tai esikoulu 1 ap/ 300 k-m2 - urheilukenttä 30 ap / kenttä, useamman kentän käytön voidaan katsoa olevan osittain toreittaista.	Cykelplatsernas antal är: - skola 1 cp / 30 m2 vy - daghem eller förskola 1 cp / 90 m2 vy Bilplatsernas antal är: - minst 1 bp / bostad - skola eller gymnasium 1 bp / 600 m2 vy - daghem eller förskola 1 bp / 300 m2 vy - idrottsplan 30 bp / plan, flera plans användning kan delvis betraktas som överlappande.
pa	Ohjeellinen pallokentäksi varattu alueen osa.	Riktgivande del av område för bollplan.		
urh	Ohjeellinen urheilukentäksi varattu alueen osa.	Riktgivande del av område för idrottsplan.		
lip	Ohjeellinen liikuntapaikaksi varattu alueen osa.	Riktgivande del av område för motionsplats.		
kat	Ohjeellinen alueen osa, jolle saa rakentaa katsomon.	Del av område, där man får bygga läktare.	<u>AR-korttelialueella lisäksi:</u> Rakennusten enimmäiskorkeudet: - 2-kerroksinen 7.0m - autosuoja 3.0m Saa rakentaa erillisen, kerrosalaan laskettavan talousrakennuksen, jossa saa olla lämmitettävää tilaa enintään 20 m².	<u>På AR-kvartersområdet ska dessutom:</u> Bostadsdyggnadernas maximihöjder: - 2-våningsbyggnad 7.0m - garage 3.0m Får byggas en enskild ekonomibyggnad som medräknas in våningsytan och som får innehålla högst 20m² värmbart utrymme.
ma	Istutettava alueen osa, jolla puustoa tulee hoitaa ja tarvittaessa uudistaa siten, että sen maisemakuvallinen arvo säilyy. Erityistä huomiota tulee kiinnittää mäntyjen säilyttämiseen.	Del av område där träddeståndet ska skötas och vid behov förnyas så, att dess värde för landskapsbilden bevaras. Särskilt avseende ska fästas vid bevarandet av tallar.		
	Katu.	Gata.		
pp	Jalankululle ja polkupyörällylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.		
	Ohjeellinen aukioksi rakennettava alueen osa.	Riktgivande del av område som ska byggas till en öppen plats		
~pp/h~	Ohjeellinen yleiselle jalankululle ja polkupyörällylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu.	Riktgivande del av område för allmän gång- och cykeltrafik där servicetrafik är tillåten.		
~p~	Ohjeellinen pysäköintipaikka.	Riktgivande parkeringsplats.		
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.		
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdens gräns, där utfart är förbjuden.		
	<u>Y-korttelialueella</u> Tukilämmottoa ei saa järjestää katujen puolella. Rakennusten ilmanotto tulee järjestää tehokkaasti suodatettuna.	<u>På Y-kvartersområdet</u> Friskluftsintag får inte placeras mot gatan. Byggnadernas friskluft ska filreras effektivt.		



Asemakaavan nro 6310 osa, jonka asemakaavan muutos nro 12905 voimaantulessaan kumoaa.

Del av detaljplan nr 6310 som upphävs då detaljplaneändringen nr 12905 träder i kraft.

Polstruvat markområdet ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.

De strukna beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
54. kaupunginosan (Vuosaari, Keski-Vuosaari)
kortteleita 54065 ja 54066, sekä puisto-, urheilu-, pysäköinti- ja katualueita

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
54 stadsdelen (Nordsjö, Mellersta Nordsjö)
kvarteren 54065 och 54066, samt park-, idrotts-, parkerings- och gatuområden

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr
12905

Kaavan nimi/Planens namn
Hetenliityn koulu

Diaarityönro/Diarienummer
HEL 2020-002486

Hankenro/Projekt
0592_19

Laatinyt/Upprätt av
Jussi Ukkonen

Piirtänyt/Ritat av
Henna Toivanen

Asemakaavapäällikön/Stadsplanechef
Marja Piimies

Hiltä/Byn/Datum
22.4.2024

0 — 100 m
Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem
ETRS-GK25 N2000
1:1000
Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta
11.3.2024 § 6, Kartat ja paikkatiedot –yksikön päätöksiä
Mittakaava/Skala
Kartoitus/Kartläggning
6.3.2024
Nro/Nr
1/2024

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:

Nähtävillä (MRL 65§)/Framlagt (MBL 65§): 22.4.2024–21.5.2024

Hyväksytty/Godkänt:

Tullut voimaan
Trätt i kraft